



NOTICES TO MARINERS

Issue No.24(Total No.610)

Notice No.682-712

17 June 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(I)	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(II)	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(III)	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	
4	44124	JIANGYA TO YUANYUANSHA	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	
5	44125	YUANYUANSHA TO WUSONGKOU	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	
6	44255	CHENJIAZUI FAIRWAY	1:5000	2013 年 5 月第 3 版	
7	84212	MAYOUSHI TO NEILINGDING ISLAND	1:30000	2013 年 6 月第 2 版	

Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(I)	1:25000	2013 年 2 月第 5 版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(II)	1:25000	2013 年 2 月第 5 版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(III)	1:25000	2013 年 2 月第 5 版	
4	44124	JIANGYA TO YUANYUANSHA	1:25000	2013 年 3 月第 5 版	
5	44125	YUANYUANSHA TO WUSONGKOU	1:25000	2013 年 3 月第 5 版	
5	44255	CHENJIAZUI FAIRWAY	1:5000	2012 年 12 月第 2 版	
7	84212	MAYOUSHI TO NEILINGDING ISLAND	1:30000	2011 年 4 月第 1 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Suizhong Port	(682)
	Qinhuangdao Port	(697)
	Tangshan Port	(683),(684),(685),(698),(699)
	Qikou Beach	(686),(700)
	Huanghua Port	(687),(701)
Yellow Sea	Lianyungang Port	(702)
East China Sea	Hangzhou Gulf	(688),(703)
	Zhoushan Islands	(689),(690),(704)
	Aojiangkou	(705),(706)
	SanshaBay	(691)
	Minjiang kou	(692)
	Xinghua Bay	(693)
	Shijing	(707)
Taiwan Strait	Xiamen Port	(708),(709)
South China Sea	Guangzhou Port	(694)
	Humen Port	(710)
	Jiuzhou Port	(711)
	Zhanjian Port	(712)
	Hainan Island	(695),(696)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
15105	682	
21001	682,683	
21101		697
22001	683,684,685	
22111	683	698
22113		698
22122	684,685	699
22124	684,685	699
23001	683,684,685,686,687	
23101	684,685	
24101	686,687	700
24112		701
37001		702
1303	683	
1304	683,686,687	
41101		702
51001	688,689	
51121	688	
52001	690	703
52132		703
52136		704
52137		704
55001		705,706
61352	691	
62002	693	
62121	691	
62221	692	
62311	692	
62661	693	
64412		707
65111		708,709
65112		709
65131		708,709
66121		708,709
84215		710
84217	694	

Notices to Mariners

682. Bohai Sea – Suizhong Port – Lightbeacon

(1) Delete "★渔等明暗 4s26m6M" in position 40°05'01".2N, 120°02'02".8E.

(2) Delete "★季渔等明暗 4s6M" in position (1).

Chart 15105(1)[2012-] 21001(2)[2013-616]

Source NTM2013-(21)-767

683. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Aquaculture Area

Insert aquaculture area joining the following position and coast line, note "养殖区":

Area 1:

(1) 39°23'48".1N, 119°16'30".9E

(2) 39°23'44".5N, 119°18'22".1E

(3) 39°25'00".0N, 119°18'41".9E(21001 南图廓交点)

(4) 39°25'42".3N, 119°18'52".9E

(5) 39°25'00".0N, 119°21'13".7E(21001 南图廓交点)

(6) 39°21'33".1N, 119°32'41".9E

(7) 39°19'35".5N, 119°31'30".8E

(8) 39°24'59".7N, 119°19'16".2E

(9) 39°24'27".8N, 119°18'54".6E

(10) 39°19'01".0N, 119°31'09".8E

(11) 39°16'36".8N, 119°29'42".4E

(12) 39°12'14".9N, 119°22'45".6E

(13) 39°15'49".2N, 119°18'18".2E

(14) 39°15'00".0N, 119°15'20".1E(22111 北图廓交点)

(15) 39°14'39".5N, 119°14'05".9E

(16) 39°15'00".0N, 119°13'42".1E(22111 北图廓交点)

(17) 39°15'55".9N, 119°12'37".5E

(18) 39°18'52".3N, 119°10'16".9E

(19) 39°19'35".0N, 119°10'10".8E

(20) 39°19'52".7N, 119°09'41".5E

(21) 39°20'12".4N, 119°09'35".5E

Area 2:

(22) 39°17'08".5N, 119°10'20".5E

- (23)39°15'18".0N、119°12'30".2E(22111 北图廓交点)
- (24)39°14'28".9N、119°13'27".9E
- (25)39°13'55".2N、119°11'26".4E
- (26)39°14'22".2N、119°11'00".2E
- (27)39°15'18".0N、119°10'46".9E(22111 北图廓交点)

Area 3:

- (28)39°09'04".0N、118°49'02".1E
- (29)39°08'37".2N、118°48'32".4E
- (30)39°08'30".4N、118°48'34".4E
- (31)39°08'19".2N、118°48'21".4E
- (32)39°08'14".2N、118°47'26".2E
- (33)39°08'11".7N、118°46'16".8E
- (34)39°18'16".3N、118°46'12".9E
- (35)39°07'59".9N、118°45'07".0E
- (36)39°04'32".7N、118°45'08".4E
- (37)39°04'47".3N、118°43'00".0E(23001 东图廓交点)
- (38)39°04'58".4N、118°41'22".4E
- (39)39°08'47".6N、118°41'19".5E

Chart 21001(3~5)[2013-682] 22001[2013-109] 22111(14~16、23~27)[2013-576]
23001(37~39)[2013-379] 1303(1~27)[2013-616] 1304[2013-379]

Source Tangshan Navigation Notice 001/2013

684.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Pilot Boarding Place

Delete pilot boarding place in the following position:



Name	Position	Characteristic
(1)曹妃甸港区 1 号登离船点	38°52'51".0N,118°29'47".5E	 No.1
(2)曹妃甸港区 2 号登离船点	38°54'07".2N,118°25'06".0E	 No.2




Chart 22001(1)[2013-683] 22122[2013-22] 22124(1)[2012-1708]
23001[2013-683] 23101[2013-379]

Source Hebei Navigation Notice 006/2013

685.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Pilot Boarding Place

Insert pilot boarding place in the following position:

Name	Position	Characteristic	Note
------	----------	----------------	------

- | | | |
|-----------|----------------------------|--|
| (1)D1 登船点 | 38°52'30".0N、118°27'30".0E |  D1 |
| (2)L1 离船点 | 38°52'30".0N、118°31'00".0E |  L1 |
| (3)L2 离船点 | 38°54'00".0N、118°27'24".0E |  L2 |

注:(1)以 D1 登船点为圆心,0.5 海里为半径的水域,仅作为进入曹妃甸港区一港池直靠船舶的登船点,要求船舶吃水小于 15 米。

(2)以 L1 离船点为圆心,0.5 海里为半径的水域,作为曹妃甸港区甸头区域各码头船舶的离船点。

(3)以 L2 离船点为圆心,0.5 海里为半径的水域,作为曹妃甸港区一港池各码头船舶的离船点。

Chart 22001〔2013-684〕 22122〔2013-684〕 22124〔2013-684〕 23001〔2013-684〕
23101〔2013-684〕

Source Hebei Navigation Notice 006/2013

686.Bohai Sea – Qikou Beach – Wellhead

Insert wellhead in the following position:

- | Name | Position | Characteristic |
|------------|----------------------------|----------------|
| (1)埕海 40 井 | 38°35'35".7N,117°43'35".6E | 井:★莫(U)12s4.5M |
| (2)埕海 34 井 | 38°35'14".0N,117°42'18".6E | 井:★莫(U)12s4.5M |

Chart 23001〔2013-685〕 24101〔2012-1385〕 1304〔2013-683〕

Source Cangzhou Navigation Notice 003/2013

687.Bohai Sea – Huanghua Port – Temporary Dumping Area

Insert temporary dumping area centred on 38°36'00".0N,118°09'34".3E, radius 1.5Km, and note "临时倾倒地".

Note:It will be used until 31 December 2015.

Chart 23001〔2013-686〕 24101〔2013-686〕 1304〔2013-686〕

Source Cangzhou Navigation Notice 007/2013

688.East China Sea – Hangzhou Gulf – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:





- | Name | Position | Characteristic |
|----------------|----------------------------|--|
| (1)嘉测临 11 号灯浮标 | 30°36'43".1N,121°27'44".8E | (临 11)  莫(0)黄 12s(同闪) |
| (2)嘉测临 12 号灯浮标 | 30°36'17".2N,121°27'45".2E | (临 12)  莫(0)黄 12s(同闪)
AIS |
| (3)嘉测临 13 号灯浮标 | 30°36'16".9N,121°27'15".2E | (临 13)  莫(0)黄 12s(同闪) |
| (4)嘉测临 14 号灯浮标 | 30°36'42".8N,121°27'14".8E | (临 14)  莫(0)黄 12s(同闪) |

Chart 51001(2)[2013-624] 51121[2013-381]
Source Shanghai Aids 011/2013

689. East China Sea – Zhoushan Islands – Approaches to Yuxingnao Island – AIS Virtual Navigation Mark

Insert " V-AIS" in position 30°21'04".0N, 121°50'26".0E.

Chart 51001[2013-688]
Source Shanghai Aids 011/2013

690. East China Sea – Zhoushan Islands – Approaches to Shengsi Islands – Emergency Wreck Marking Buoyage

Delete the emergency wreck marking buoyage in the following position:

Name	Position
(1) 六航机 266 沉 AIS 虚拟航标	30°44'53".0N, 122°22'13".0E
(2) 北鼎沉 1 号灯浮标	30°44'58".0N, 122°22'13".0E
(3) 北鼎沉 2 号灯浮标	30°44'48".0N, 122°22'13".0E

Chart 52001(with chart unchanged)[2013-625]
Source Shanghai Aids 011/2013

691. East China Sea – Sansha Bay – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

位置	原名称	新名称
(1) 26°36'01".9N, 119°46'31".8E	三沙湾 Q201 号灯浮标	三沙湾 Q3 号灯浮标
(2) 26°47'15".9N, 119°42'44".8E	三沙湾 103 号灯浮标	三沙湾 414 号灯浮标

Chart 61352(2)[2013-357] 62121(1)[2013-357]
Source Shanghai Aids 011/2013

692. East China Sea – Minjiangkou – Lightbeacon




The rebuilding work of the lightbeacon named "金牌门" in position 26°08'06".7N, 119°35'39".9E have been completed, new characteristic " 闪 5s11m6M".

Chart 62221[2013-153] 62311[2013-628]
Source Shanghai Aids 011/2013

693. East China Sea – Xinghua Bay – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)福清核电导流堤 1 号灯桩	25°24'56".8N,119°26'15".7E	(导流堤 1)★  4s14m4M(同闪)
(2)福清核电导流堤 2 号灯桩	25°24'57".7N,119°26'09".3E	(2)★  4s14m4M(同闪)
Chart	62002(1)[2013-122] 62661[2013-122]	
Source	Shanghai Aids 011/2013	


694.South China Sea – Guangzhou Port – Xinguang Bridge – Bridge Opening Mark

Bridge opening marks have been established as follows:

Name	Position	Characteristic	Note
(1)新光大桥 1 号桥涵标	23°03'00".4N,113°19'17".7E	(1)  定红	桥孔禁航标
(2)新光大桥 2 号桥涵标	23°03'00".4N,113°19'16".4E	(2)  定红	桥孔禁航标
(3)新光大桥 3 号桥涵标	23°03'03".4N,113°19'19".3E	(3)★  快黄	桥墩警示标
(4)新光大桥 4 号桥涵标	23°03'03".6N,113°19'15".0E	(4)★  快黄	桥墩警示标
(5)新光大桥 5 号桥涵标	23°03'04".4N,113°19'18".1E	(5)★  快黄	桥墩警示标
(6)新光大桥 6 号桥涵标	23°03'04".4N,113°19'16".6E	(6)★  快黄	桥墩警示标
(7)新光大桥 7 号桥涵标	23°03'06".0N,113°19'18".1E	(7)  闪红 4s	通航桥孔左侧标
(8)新光大桥 8 号桥涵标	23°03'06".0N,113°19'16".8E	(8)  闪红 4s	通航桥孔左侧标
(9)新光大桥 9 号桥涵标	23°03'08".0N,113°19'18".2E	(9)  定绿	双向通航桥孔标
(10)新光大桥 10 号桥涵标	23°03'08".0N,113°19'16".9E	(10)  定绿	双向通航桥孔标
(11)新光大桥 11 号桥涵标	23°03'10".0N,113°19'18".4E	(11)  闪绿 4s	通航桥孔右侧标
(12)新光大桥 12 号桥涵标	23°03'10".0N,113°19'17".1E	(12)  闪绿 4s	通航桥孔右侧标
(13)新光大桥 13 号桥涵标	23°03'15".4N,113°19'18".9E	(13)★  快黄	桥墩警示标
(14)新光大桥 14 号桥涵标	23°03'15".4N,113°19'17".4E	(14)★  快黄	桥墩警示标
(15)新光大桥 15 号桥涵标	23°03'16".2N,113°19'20".3E	(15)★  快黄	桥墩警示标
(16)新光大桥 16 号桥涵标	23°03'16".4N,113°19'16".0E	(16)★  快黄	桥墩警示标
(17)新光大桥 17 号桥涵标	23°03'19".3N,113°19'19".1E	(17)  定红	桥孔禁航标
(18)新光大桥 18 号桥涵标	23°03'19".5N,113°19'17".8E	(18)  定红	桥孔禁航标
Chart	84217(9)[2013-661] 84240[2013-631]		
Source	Nanhai Aids 035/2013		

695.South China Sea – Hainan Island – Basuo New Port – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)八所新港 1 号灯浮	19°03'40".8N,108°34'27".5E	(1)  快绿

- (2)八所新港 2 号灯浮 19°03'48".5N,108°34'28".5E
- (3)八所新港 3 号灯浮 19°03'35".8N,108°35'16".8E
- (4)八所新港 4 号灯浮 19°03'43".4N,108°35'17".6E
- (5)八所新港码头灯桩 19°03'40".5N,108°37'36".7E

- (2)  快红
- (3)  闪(3)绿 10s(同闪)
- (4)  闪(3)红 10s(同闪)
- ★ 闪红 2s9m6M

Chart 04001(1)[2013-413] 04101[2013-413]

Source Nanhai Haikou Aids 003/2013

696.South China Sea – Hainan Island – Basuo New Port – Aids

Amend the characteristic of the following aids:








Former Position	New Position	New Name	New Characteristic
(1)19°03'31".8N,108°36'07".6E	19°03'30".7N,108°36'05".9E	八所港新港 5 号灯浮	(5)  闪(3)绿 10s(同闪)
(2)19°03'37".0N,108°36'08".1E	19°03'38".3N,108°36'06".7E	八所港新港 6 号灯浮	(6)  闪(3)红 10s(同闪)
(3)19°03'26".1N,108°37'05".7E	19°03'25".5N,108°36'56".5E	八所港新港 7 号灯浮	(7)  闪(3)绿 10s(同闪)
(4)19°03'30".6N,108°37'06".3E	19°03'33".4N,108°36'57".5E	八所港新港 8 号灯浮	(8)  闪(3)红 10s(同闪)
(5)19°03'23".1N,108°37'17".8E	19°03'19".6N,108°37'22".8E	八所港新港 9 号灯浮	(9)  闪(2)绿 6s
(6)19°03'29".3N,108°37'24".0E	19°03'30".3N,108°37'34".9E	八所港新港 10 号灯浮	(10)  闪绿 4s
(7)19°03'29".9N,108°36'16".0E	19°03'28".8N,108°36'18".3E	八所港新港 11 号灯浮	(11)  闪(2)5s
(8)19°03'23".9N,108°37'48".8E	不变	不变	★ 定绿 30m7M
(9)19°03'22".1N,108°38'07".3E	不变	不变	★ 定绿 41m7M

Chart 04001(7)[2013-695] 04101[2013-695]

Source Nanhai Haikou Aids 003/2013

Temporary Notices

697. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Dredging(T)

From 15 May to 31 December 2013, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 39°54'26".6N, 119°43'14".2E
- (2) 39°54'27".4N, 119°43'17".8E
- (3) 39°56'06".0N, 119°42'43".1E
- (4) 39°56'11".6N, 119°42'53".5E
- (5) 39°56'24".7N, 119°42'53".6E
- (6) 39°56'23".7N, 119°42'38".4E
- (7) 39°56'09".6N, 119°42'37".8E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&69. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel. Anchoring and dragging are prohibited within the operating area.

Chart 21101

Source Qinhuangdao Navigation Notice 008/2013

698. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Dredging(T)

From 28 April to 30 August 2013, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 39°12'17".4N, 118°58'41".2E
- (2) 39°12'12".3N, 118°58'42".3E
- (3) 39°12'09".1N, 118°58'48".1E
- (4) 39°12'09".4N, 118°59'01".7E
- (5) 39°12'09".8N, 118°59'23".3E
- (6) 39°12'11".5N, 118°59'29".5E
- (7) 39°12'12".4N, 118°59'00".3E
- (8) 39°12'21".6N, 118°58'56".1E
- (9) 39°12'18".8N, 118°58'46".0E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&17. Vessels are prohibited within the operating area. Anchoring and dragging are prohibited within the operating area. Vessels should contact with operating vessel ahead. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 22111 22113

Source Hebei Navigation Notice 009/2013

699.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Pier Construction(T)

From 15 April to 30 August 2013, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)38°56′09″.2N,118°32′22″.1E

(2)38°55′09″.9N,118°33′29″.0E

(3)38°54′36″.2N,118°32′39″.9E

(4)38°55′35″.5N,118°31′33″.0E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&18. Vessels are prohibited within the operating area. Vessels should contact with operating vessel ahead. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 22122 22124

Source Hebei Navigation Notice 008/2013

700.Bohai Sea – Qikou Beach – Drilling(T)

From 12 March to 30 September 2013, drilling is in progress within the area centred on 38°30′48″.0N,117°46′38″.0E, radius 150m. Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Vessels are prohibited within the operating area. Anchoring and dragging are prohibited within the operating area.

Chart 24101

Source Cangzhou Navigation Notice 011/2013

701.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Ground Treatment(T)

From 19 January to 15 September 2013, ground treatment is in progress within the area bounded by the following position:

1.Fetching Area:

(1)38°22′25″.0N,117°54′57″.0E

(2)38°22′16″.0N,117°55′04″.0E

(3)38°21′53″.0N,117°54′11″.0E

(4)38°22′02″.0N,117°54′05″.0E

2.Filling Area:

(5)38°22′03″.0N,117°55′14″.0E

(6)38°21'51".0N,117°55'23".0E

(7)38°21'33".0N,117°54'45".0E

(8)38°21'46".0N,117°54'35".0E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&69. Mariners are advised to contact with operating vessel and pass by slowly.

Chart 24112

Source Cangzhou Navigation Notice 004/2013

702.Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

From 21 August 2012 to 30 September 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

(1)34°36'54".3N,119°33'40".6E

(2)34°36'40".6N,119°33'37".9E

(3)34°36'24".2N,119°35'34".5E

(4)34°47'52".2N,119°39'40".9E

(5)34°47'54".4N,119°39'17".5E

(6)34°37'05".0N,119°35'25".3E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69.

Chart 37001 41101

Source Lianyungang Navigation Notice 124/2012&069/2013

703.East China Sea – Hangzhou Gulf – Yangshan Port – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position
------	----------

(1)嵎风临 5 号灯浮标	30°44'12".7N,122°09'05".3E
---------------	----------------------------

(2)嵎风临 6 号灯浮标	30°43'21".9N,122°09'17".6E
---------------	----------------------------

(3)嵎风临 7 号灯浮标	30°43'11".3N,122°08'18".7E
---------------	----------------------------

(4)嵎风临 8 号灯浮标	30°44'02".1N,122°08'06".4E
---------------	----------------------------

Note:temporary notice No.1232 in Issue No.39 2012 is cancelled.

Chart 52001 52132(2,3)

Source Shanghai Aids 011/2013

704.East China Sea – Zhoushan Islands – Shenjiamen – Dredging(T)

From 2 June to 30 November 2013, dredging is in progress within an area bounded by the

following position:

(1)29°56'26".0N,122°17'02".7E

(2)29°56'18".0N,122°17'04".0E

(3)29°56'33".0N,122°17'39".0E

(4)29°56'40".0N,122°17'39".0E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 52136 52137

Source Zhoushan Navigation Notice 086/2013

705.East China Sea – Aojiangkou – Fetching and Filling Work(T)

From 28 May to 31 August 2013, fetching and filling work is in progress within an area bounded by the following position:

(1)27°34'17"N,120°38'07"E

(2)27°33'16"N,120°40'02"E

(3)27°33'15"N,120°40'08"E

(4)27°32'47"N,120°42'51"E

(5)27°32'34"N,120°42'39"E

(6)27°32'49"N,120°39'53"E

(7)27°33'08"N,120°38'51"E

(8)27°33'02"N,120°38'28"E

(9)27°33'20"N,120°38'19"E

(10)27°33'32"N,120°38'32"E

(11)27°34'00"N,120°37'58"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55001

Source Wenzhou Navigation Notice 040/2013

706.East China Sea – Aojiangkou – Fetching and Filling Work(T)

From 28 May to 31 August 2013, fetching and filling work is in progress within an area bounded by the following position:

(1)27°32'43"N,120°38'42"E

(2)27°33'25"N,120°39'55"E

(3)27°32'56"N,120°42'51"E

(4)27°31'32"N,120°43'45"E

(5)27°30'43"N,120°39'38"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly.

Chart 55001

Source Wenzhou Navigation Notice 041/2013

707.East China Sea – Shijing – Pier Construction(T)

From 12 April 2012 to 30 January 2014, pier construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°38'37".0N,118°25'51".3E

(2)24°38'26".3N,118°25'49".0E

(3)24°38'27".4N,118°25'43".1E

(4)24°38'37".6N,118°25'45".4E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&10. Mariners are advised to contact with operating vessel ahead and navigate with caution.

Chart 64412

Source Quanzhou Navigation Notice 006/2012&034/2013

708.Taiwan Strait – Xiamen Port – Dredging(T)

From 24 November 2010 to 24 August 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°28'13".0N,118°03'08".0E

(2)24°28'35".0N,118°02'05".0E

(3)24°29'37".0N,118°03'07".0E

(4)24°29'57".0N,118°03'39".0E

(5)24°29'50".0N,118°03'52".0E

(6)24°28'58".0N,118°03'28".0E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel: 18627712357.

Chart 65111 65131 66121

Source Xiamen Navigation Notice 035/2010,063/2011,022,046/2012&014/2013

709.Taiwan Strait – Xiamen Port – Dredging(T)

From 24 November 2010 to 24 August 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°28'13".0N,118°03'08".0E

(2)24°28'35".0N,118°02'05".0E

(3)24°28'05".0N,118°01'58".0E

(4)24°27'33".0N,118°02'15".0E

(5)24°27'20".0N,118°02'42".0E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel: 15960808726.

Chart 65111 65112 65131 66121

Source Xiamen Navigation Notice 034/2010,065/2011,021,047/2012&015/2013

710.South China Sea – Humen Port – Shatian Harbour – Pier Construction(T)

From 27 May to 31 December 2013, pier construction is in progress in an operating area of Lisha Island in Shatian Harbour. Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84215 84234

Source Dongguan Navigation Notice 022/2013

711.South China Sea – Jiuzhou Port – Construction(T)

From 27 May 2013 to 22 May 2014, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°14'59"N,113°35'29"E

(2)22°15'05"N,113°35'46"E

(3)22°14'52"N,113°35'45"E

(4)22°14'47"N,113°35'23"E

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84218 84219 84248

Source Zhuhai Navigation Notice 037/2013

712.South China Sea – Zhanjian Port – Construction(T)

From 25 May to 11 October 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)20°55'27".2N,110°31'01".3E

(2)20°55'28".0N,110°30'56".0E

(3)20°55'31".3N,110°30'55".7E

(4)20°55'31".1N,110°30'51".4E

(5)20°55'28".4N,110°30'51".9E

(6)20°55'28".8N,110°30'50".1E

(7)20°55'20".7N,110°30'50".4E

(8)20°55'20".7N,110°31'00".8E

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 87001

Source Guangdong Navigation Warning 134/2013

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.